

WESPAZJAN HIERONIM  
KOCHOWSKI

---

## **Psalm XXIV**

WESPAZJAN KOCHOWSKI

PSALMODIA POLSKA

## Psalm XXIV

Venite exultemus Domino<sup>1</sup>.

Psalm 94<sup>2</sup>

PAMIĄTKA ODSIECZY WIEDNIOWI DANEJ R. P.<sup>3</sup> 1683 DNIA 13 SEPTEMBRA

Pójdźcie, radujmy się Panu, śpiewajmy Bogu, zbawicielowi naszemu, uprzedźmy oblicze Jego z dziękczynieniem, a przez pieśni i hymny wychwalajmy niewysłowioną dobroć Jego.

Albowiem Pan jest Bóg wielki, który czyni wszystko z niczego; i król możny, który z ostatniej toni zgubionych wyratować może.

Ten cię, zdesperowany Wiedniu, wydrze z ręki olbrzyma za gardło cię trzymającego; i zrazi<sup>4</sup> krwawą bestią<sup>5</sup> paszczekę na cię rozdzierającą.

Który Konstantyna upewnił w znaku krzyża o zwycięstwie; ten i tobie pewno<sup>6</sup> hasło daje, że w tymże znaku prędkiego dostąpisz wybawienia.

Podnieś oczy twoje na góry, a tam ujrzysz gęste chorągwie, z tem znamieniem w posilek ci idące.

Rzuc wzrokiem ile można na niebotyczne drzewami okryte skały; z których wielkim pędem wylatują mężczyźni orłowie, na wybawienie twoje.

Już, już Kara Mustafa, libickiego lwa szczenię, zajrząwszy krzyża, trwożyć sobą poczyna; i ono<sup>7</sup> Lucyperowej pełne pychy serce zbierać każe namioty.

Już odjął świetną od zawoju forę<sup>8</sup>; czy że się w drogę gotuje, czy głowę ułatwiając, po którą niezadługo stambulskie emiry przyjdą.

Baszów i bellerbejów<sup>9</sup> hucznych tchórz obleciał; co żywo w drogę, gdy już ciężkie bazary, w srogiem zamieszaniu nazad<sup>10</sup> uchodzą.

Działa i kartany<sup>11</sup> ich nie huczą, ale wyją, a wyrzucona minami ziemia na nichże leci, chcąc pogrześć jeszcze żyjących.

Więc co wskok obłążnicy<sup>12</sup> pójdźcie i upadajcie przed tronem Najwyższego; dziękujcie Panu, który was stworzył, i wielbijcie Go, który wam teraz powtórnie daje zbawienie.

Dziś jeno<sup>13</sup> głos odsiecz niosących usłyszycie, nie zatwardzajcie serc waszych bojaźnią; ale wdzięczni ratunku do nieba ręce podnoście.

Wojna, Religia, Bóg

<sup>1</sup>*Venite exultemus Domino* (łac.) — Przyjdźcie, radośnie śpiewajmy Panu; *Psalm* 95 (94). [przypis edytorski]

<sup>2</sup>*Psalm* 94 — w dzisiejszej numeracji np. wg. *Biblii Tysiąclecia: Psalm* 95. [przypis edytorski]

<sup>3</sup>*R. P.* — skrót od: roku Pańskiego. [przypis edytorski]

<sup>4</sup>*zrazić* — tu: porazić, celnie uderzyć. [przypis edytorski]

<sup>5</sup>*bestia* (daw. forma) — dziś B. lp r.ż.: bestię. [przypis edytorski]

<sup>6</sup>*pewno* (daw. forma) — dziś r.n.: pewne (hasło). [przypis edytorski]

<sup>7</sup>*ono* (daw.) — to, owo. [przypis edytorski]

<sup>8</sup>*forę* (daw.) — pióropusz, jaki przypinano w XVI–XVIII w. do szyszaków rycerskich, łbów końskich, tu: stanowiący ozdobę turbana. [przypis edytorski]

<sup>9</sup>*bellerbej* właśc. *bejlerbej* — tytuł namiestnika zarządzającego prowincją w Turcji osmańskiej; także: *beglerbeg*, *beglerbej*. [przypis edytorski]

<sup>10</sup>*nazad* (daw.) — w tył, z powrotem. [przypis edytorski]

<sup>11</sup>*kartan* a. *kartaun* — większego kalibru działo oblężnicze do kruszenia murów, używane w XVI–XVII w. [przypis edytorski]

<sup>12</sup>*oblężnicy* (daw.) — oblężeni; mieszkańcy oblężonego miasta. [przypis edytorski]

<sup>13</sup>*jeno* (daw.) — tylko. [przypis edytorski]

Wypadajcie młodszy i kto broń w rękę uniesie, na zdjęte strachem nieprzyjaciół<sup>14</sup>;  
a wy, starcy, i z niebitną<sup>15</sup> gawiedzią po blankach murów tryumfalny hymn zaczynajcie.

I uczynicie okrzyk wesoły, jako po wygranej bitwie, i niech publicznej radości ogniami  
Stefanowa wieża rozjaśnieje.

Tak jako czasu Solimanowego od Wiednia odwrotu, gdzie ojcowie wasi doznali po-  
mocy Pana zastępów.

Chwała Ojcu i Synowi, i Duchowi świętemu etc<sup>16</sup>.

---

<sup>14</sup>*nieprzyjaciół* (daw. forma) — dziś B. lm: (na) nieprzyjaciół. [przypis edytorski]

<sup>15</sup>*niebitny* — tu: niezdolny do boju. [przypis edytorski]

<sup>16</sup>*etc.* (łac.) — skrót od *et caetera*: i tak dalej, i tym podobnie. [przypis edytorski]

---

Ten utwór nie jest objęty majątkowym prawem autorskim i znajduje się w domenie publicznej, co oznacza że możesz go swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać. Jeśli utwór opatrzony jest dodatkowymi materiałami (przypisy, motywy literackie etc.), które podlegają prawu autorskiemu, to te dodatkowe materiały udostępnione są na licencji Creative Commons Uznanie Autorstwa – Na Tych Samych Warunkach 3.0 PL.

Źródło: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/psalmodia-polska-psalm-xxiv/>

Tekst opracowany na podstawie: Wespazjan Hieronim Kochowski, Trybut należyty wdzięczności wszystkiego dobrego dawcy Panu i Bogu, albo Psalmodya polska za dobrodziejstwa Boskie dziękująca, przez jedną najlichszą kreaturę roku pańs. 1693 napisana, a do druku podana roku pańs. 1695; wyd. Kazimierza Józefa Turowskiego, nakł. Wydawnictwa Biblioteki Polskiej, Kraków 1859.

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>) na podstawie tekstu dostępnego w serwisie Wikiźródła (<http://pl.wikisource.org>). Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Aleksandra Sekuła, Wojciech Kotwica.

Okładka na podstawie: Alejandro Hernandez.@Flickr, CC BY 2.0

*Wesprzyj Wolne Lektury!*

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

*Jak możesz pomóc?*

Przekaż 1% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Nowoczesna Polska, KRS 0000070056.

Dołącz do Towarzystwa Przyjaciół Wolnych Lektur i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: szczegóły na stronie Fundacji.